

# 兩岸文化交流的淺識

王明生

## 一、前言

台北市立圖書館館訊編輯小組年初來電邀稿，主題是關於參考服務方面的體裁，常時因忙於赴美與家人團聚過年，且適巧答應了省立台中圖書館一篇稿子，實在忙不過來。該刊主編郭小姐於是順邀本期有關「海峽兩岸圖書館交流」主題的稿子，如此在時間上可以稍事緩衝，另一方面也實在不好意思拒絕，因郭小姐是筆者在一九八三年回台在中原大學圖書館短期服務時，就認識的一些可愛的朋及之一。一九九一年在花蓮參加圖書館館際合作會議時，彼此又有緣同處一寢室，此份友誼誠關難得。

## 二、文化的意義及功能

文化是人類生活經驗的累積，去蕪存菁所整理並歸納後所獲得的一些法則。文化的功能是保有知識，傳播知識及陶冶民性。每個國家民族都有她的歷史及文化，但在長時期歷史的波濤洶湧中，能經得起時間的考驗而且更能繼續不斷地發展所長所保留的文化，才算得上是人類文化的精華和有實用價值的文化（註(1)）

## 三、中國文化的特性與功能

中國文化中包括了格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下的理念，而這些理念無論從事任何行業；如工商、科技、財經、政治、軍郵、教育、藝術、娛樂、服務等，都是同等的重要。且看歷史上多少盛極一時的強大帝國，在其極盛時期，均常以其強大的武力去征服弱小民族，並都曾建立了輝煌的文化，然而如今回首看來，在那些古代強大帝國中，卻又有那一個還存在於今日呢？歷史的明證、往日的輝煌，如今不都是一個一個隨歲月的流逝而消聲匿跡地倒了下去？而惟有中華民族卻歷久彌堅的在歷史起浮的波濤中挺立壯大，推究其因，大都是由於中國文化起源遠古，歷久彌新，尤其是在與其他文化接觸時，最能展現出其強大的包容性與同化性，它不僅在生活上及學術上常見其功，且往往是能化敵為友。也常反僕為主，真正能做到了文化的大熔爐，它不但能吸收各種文化的精華，而且還能再歷煉出一種更精緻並能適應各方面的綜合性、包容性、實用性而生活化的文化。今以歷史為據來看，中國在五千年的歷史發展中，也曾先後兩次為外族的元人及滿人所征服，可是她不但未破滅亡，反而同化了外來的侵略者，而終於融合成更強大的中華民族，可說是真正充分的表現了中國文化的特異奇功。

### 四、中國文化的特質

中華傳統文化崇尚禮、義、廉、恥，講求倫理、道德、講究人禽之辨，義利之辨，作為中華傳統文化主流的儒家、道家、墨家與法家各派，儘管他們在價值觀的取向迥然不同，然而卻都在努力追求道德境界的提昇，反對隨物慾逐流，而追求靈性的完美，儒家孔子主張天下有道則現，無道則隱，寧可殺身成仁，也不苟且偷生，論語中的所謂「不義而富且貴，於我如浮雲」及「君子謀道不謀食，憂道不憂貧」。孟子所提倡的「至大至剛」的浩然之氣，做所謂的「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」的大丈夫。道家老子的力求保全人性的真實純樸本性，不賣身求榮，寧可清心寡慾，也不迎合卑劣的統治者。墨家雖然是義利並重，但仍以義為重，以兼愛天下為張本。法家儘管是典型的功利主義者，但他仍是以忠君報國，天下一統為依歸。這些理念可以說都是超越了狹隘的個人主義，極力講求要約束自己，並忠心地要為國家民族的利益為目標，這不僅是對個人道德修養的要求，更是一種文化理想的追求。這種超越物慾，超越人性中動物性的本能，而要求做友道德修養和文化生命的人性追求，可以說就是中國文化中對精神生命的哲學和邏輯的歸宿。（註(2)）

### 五、中國文化的轉變

中國近一百五十年來，因受東西方列強的侵略，驚嚇於列強的船堅砲利因而使傳統文化

逐漸失傳。許多人開始疑惑，以為中國的落後是否在於中國文化裡沒有科學及民主，以及不重視商業文化的結果？於是一反傳統地學習西方的科學技能和民主政治，更提倡推動西方的商業文化。在過份重視商業文化競爭的結果，將人也當商品般的手法來辦政治秀的選舉活動，一切以金錢來操縱活動，因此演變到今天在世人的眼光中，台灣被認為是一味追求經濟發展，而忽略文化的經營和傳承。平時我們所炫耀的經濟奇蹟走得是多麼的慘烈啊！美麗的寶島、田園鄉土都已漸被破壞蕩然無存了，那原鄉人所擁有的厚重質樸特質也都流失殆盡了。如今台灣的富有已舉世聞名，然而富裕又真給文化生活帶來了什麼影響？路邊的攤販和川梭於人群間的機車常把人擠得無路可走，給人的感覺是只要我滿意，做甚麼都可以，偶然看到一則廣告：「只要我喜歡，有甚麼不可以」，使我不禁要問，難道這就是世人所熟知的，或傳統中的五千年中華文化嗎？而海峽對岸在經過共產主義教條式的洗禮，加上十年文化大革命的浩劫，文化教養也付之闕如，兩代之間的隔閡甚巨，品格操守的尊嚴維護也為貧窮所打垮了，在今天一般年輕人的口號是；一切向「錢」（前）看，把愛國主義改變為愛錢主義，把為人民服務改變為人民幣服務。假若說文化是人類群體生活經驗整體的表現，則不同時代歷史生活背景和經驗，往往就產生不同時代的文化生活水準。今日台灣與中國大陸都是經歷了文化變遷最激烈的時代，台灣的富有造成新一代對文化的迷失，而大陸的貧窮也是持守已久，兩邊可以說都走在中華文化失落的荒野

裡，整個中國，無論是台灣或是大陸，雙方可以說都患了文化的貧血症，要拯救雙方文化的危機，最有效的方法就是開放文化交流，因為只有從交流中認識彼此長短，才能尋回自身原有文化的特質，重新加以調整和更新，才能發展出原有中華文化的光芒來。

## 六、對文化交流的親身體驗

中華文化有它悠久的愛國主義傳統和民族精神情懷。幾千年來，即深植在每一個中國人的心中，並隨年齡增長，尤其是那些曾親身經歷抗日戰爭成長的一代，在那烽煙戰火顛沛流離的苦難歲月，每個人都有與國家民族共存亡的心情。學校的課本中學習到屈原的「哀郢」憤投汨羅江；蘇武牧羊十九年而氣節不變；岳飛抗金頭斷風波亭，其報國之志不改；文天祥的就義，正氣歌聲更是響澈雲霄；抗日戰起在松滬保衛戰中，那八百壯士死守四行倉庫的精神，小女孩楊惠敏能在槍林彈雨中送上一面國旗的壯舉，使這一面中華民國的國旗不但飄上了中國不亡的天空，也震驚了世界每一位有血有肉的人心，使世人都了解中華民族充滿愛國家、護民族的文化精神，一部中國史也就是一部愛國史。

一九六六年筆者赴美國進修，常時大多數留學生都半工半讀，個人有幸能在史丹佛大學東亞圖書館打工，那裡是海外保留中國近代史資料最豐富的圖書館，許多資料都是在國內不容易看到的，美國的學術自由獨立精神卻保存了海峽兩岸雙方的完整資料，從這些難得讀到的資料中，了解到兩岸中國人在文化基本的發

展上，對愛國精神的傳統文化是多麼地殊途同歸且不分割。儘管共產政權是多麼的專制，文化大革命對整個中國大陸同胞造成多麼大的傷害，這隻東方的睡獅畢竟已醒過來了，外表的飛機大炮和原子彈再也嚇不倒中國人了。一九七二年，中國大陸與美國開始了文化的接觸。北京圖書館在劉及包二位正副館長領隊下，一行十人來到加州史丹佛大學，首先參觀的是胡佛研究所的東亞圖書館，當他們看到了那些被保存完整的中共在景岡山撤退及二萬五千里長征途中失散的資料；均深深體會出西方人對學術文化自由的尊重和保存資料不遺餘力的精神，儘管共產主義與資本主義在思想上是對立的，然他們對學術研究的獨立精神的支持，卻都與保守社會中為了隔絕敵人思想的感染而採禁書限閱的作法是多麼地不同。到了一九七八年，美國與中國大陸有了更進一步的接觸與文化交流，居住美國東西岸的一些留學生也受邀到中國大陸作文化交流和訪問，在參加了一行十八人在中國大陸作了為期廿天的交流訪問和參觀，因重點多半是大學圖書館及北京圖書館，也許由於當時尚處在文化大革命後，餘驚尚未完全甦醒過來之際，在各個圖書館所參觀到的均是馬列主義，黑格爾思想和列寧與毛澤東的思想言論集，這與西方圖書館學術言論自由開放的程度相此，簡直是南轅北轍。

## 七、兩岸文化交流共創中國 前程

文化是人類社會歷史實踐過程中所創造的

## 專題論述

物質財富與精神財富的總和，每一個國家政策的制定，儘管會因時代潮流及國際環境而有某種程度的改變，但必需以自己的歷史文化為依據，台灣與大陸原屬同一中華文化傳統，但經四十多年的分裂隔絕，雙方在不同時期受外來文化侵略下，各有不同的調適而分途發展，由於生活程度懸殊，行為模式的差異，在思想觀念上也有很大的不同。儘管有這些不同和差異，但在未來發展方面，基本上應是朝向具有中華文化特色而建立的現代化國家為共同目標。所以兩岸文化的交流並不是不同質文化的互動，而是同根文化在不同影響上受時間及制度差異之間的整合，藉此朝向現代化的中華文化發展向前邁進。常前海峽兩岸的中國人都有一個共同願望，希望祖國儘快實現和平統一，但由於社會制度的不同和政黨紛爭的原因，使雙方隔閡一時不容易消除，因此惟有從文化交流，相互調整適應，從弘揚中國傳統文化特色著手。從中國傳統文化中，那些具有價值而形成的道德規範，即使在現代社會中，甚至於全人類都有其適應性及實用性，如敬老尊賢，和睦親朋鄰里，守望相助，疾病相扶之類的傳統美德，無論在那一種社會制度下，或任何一個國度裡，都有助於社會的安定與團結，並提高人們的精神文明（註(3)）。

政治大同在野蠻的古代可以由強大的武力造成，但是在文明的現今社會，則必須由文化來造成領導地位。遠古雅典文化的光芒四射，也能以一城邦統一希臘。中國在歷史上曾是文化大國的象徵，歷經五千年至今，許多古老的國家均已沒落了，唯有中國仍處於屹立不搖的地位，可見中國文化是經得起時間的考驗。政

權終會過去，財富也轉眼成空，唯有文化得以長存，文化統一是有沒有界限的，兩岸文化的交流可孕育若本世紀未來與下一世紀的新希望。如果中國能以文化統一而向世界文化發展，終將成世界大國（註(4)）。

（本文作者現任中央圖書館台灣分館採編組主任）

## 附註

- (1)蕭冬然，「建文化國，做文化人」，兩岸合論文化建設 P.32 36。
- (2)李宗社，「增進文化共識，建設文化大國」，兩岸合論文化建設，p8 17。
- (3)沈清松，「現代化與中國文化的接引」，兩岸合論文化建設，p.237 244。
- (4)王邦雄，「往中國榮耀的路上走」，兩岸合論文化建設，p.273 277。

## 參考書目：

- 1.行政院大陸委員會編：兩岸社會交流問題研討會論文集（台北市：編者，民 81年）386p
- 2.李洲主編：兩岸合論文化建設（台北市：新學識文教出版中心，民 80年），294p。
- 3.中國文字學會：漢字的整理與統合（台北市：財團法人海峽交流基金會，民 81年）104p。